

## Лицензионное соглашение конечного пользователя

Это Лицензионное соглашение конечного пользователя («Лицензионное соглашение») и применимые Дополнительные условия (вместе «Соглашение») заключаются между обществом с ограниченной ответственностью «Сименс Индастри Софтвр», или ООО «СИСВ» («SISW»), и заказчиком, принявшим настоящее Соглашение («Заказчик»). Для принятия настоящего Соглашения необходимо подписать его от руки либо электронной подписью или воспользоваться электронной системой, определенной компанией SISW. В электронной системе Заказчику будет предложено принять эти условия, нажав кнопку. Нажатие кнопки или применение результатов использования Продуктов или Профессиональных услуг указывает на то, что Заказчик прочитал, понял и принял эти условия. Если Заказчик не принимает настоящее Соглашение, Заказчик должен вернуть Продукт в компанию SISW или его уполномоченному дистрибьютору по соответствующему решению до установки или использования, чтобы вернуть уплаченную сумму.

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (а) Термин «Документация» означает пользовательскую документацию для конкретного Продукта, предоставляемую SISW в печатном, интерактивном формате или как часть функции справки, включая технические характеристики, спецификации лицензии и инструкции по использованию Продукта.
- (б) Термин «Аппаратное обеспечение» означает оборудование, системы, устройства, принадлежности и комплектующие, поставляемые SISW, за исключением средств хранения Программного обеспечения.
- (в) Термин «Обслуживание» или «поддержка» означает услуги по обслуживанию, усовершенствованию и поддержке, предоставляемые SISW.
- (г) Термин «Заказ» означает Бланк заказа, который был подписан или утвердительно принят через Интернет обеими сторонами.
- (д) Термин «Бланк заказа» означает бланксоглашения о предоставлении лицензии в отношении программного обеспечения (LSDA), бланк заказа или аналогичный документ заказа, который включает в себя условия настоящего Соглашения и определяет Продукты и Обслуживание (поддержку), заказанные Заказчиком, и связанную с этим оплату.
- (е) Термин «Продукты» означает Программное обеспечение, Аппаратное обеспечение, программное обеспечение для операционной системы и встроенное программное обеспечение, используемое в Аппаратном обеспечении.
- (ж) Термин «Профессиональные услуги» означает профессиональные услуги, предоставляемые компанией SISW или ее представителями.
- (з) Термин «Программное обеспечение» означает программное обеспечение, лицензируемое или предоставляемое компанией SISW Заказчику по настоящему Соглашению, включая обновления, модификации и данные разработки.
- (и) Термин «Технология SISW» означает все Продукты, Документацию, предоставляемую SISW по настоящему Соглашению, весь исходный код Программного обеспечения и все применимые права в отношении патентов, авторских прав, секретов производства и другие права интеллектуальной собственности, сопряженные с ними.
- (к) Термин «Дополнительные условия» означает те отдельные положения и условия, которые применяются к Продуктам или услугам SISW, предлагаемым в рамках настоящего Соглашения, изложенные или указанные в Бланке заказа или иным образом согласованные сторонами.

### 2. ЗАКАЗЫ

**2.1 Заказ продуктов или услуг.** В рамках настоящего Соглашения Заказчик и компания SISW могут оформить один или более Заказов на Продукты и Техническую поддержку. За исключением определенных услуг, которые могут быть приобретены по Заказам, заказы на Профессиональные услуги будут оформлены дополнительными соглашениями (ДС). Каждый Заказ и ДС являются обязательными для сторон и регулируются условиями настоящего Соглашения и всеми применимыми Дополнительными условиями.

**2.2 Поставка (предоставление лицензий) программного обеспечения.** Поставка (предоставление лицензий) программного обеспечения происходит, когда SISW делает Программное обеспечение доступным для Заказчика посредством электронной загрузки с веб-сайта, определенного SISW. Физическая поставка материальных носителей программного обеспечения может производиться по усмотрению SISW для удобства Заказчика или по причине того, что определенные элементы Программного обеспечения недоступны для электронной загрузки. Программное

обеспечение будет поставляться на базисе EXW (Инкотермс 2010) для осуществления поставок, которые происходят исключительно в США, России, Китае или Индии. Все остальное Программное обеспечение будет поставляться на базисе DAP (Инкотермс 2010).

**2.3** **Налоги.** Заказчик соглашается оплатить и возместить SISW или ее уполномоченному дистрибьютору по соответствующему решению оплату любых применимых налогов и таможенных пошлин, включая, но не ограничиваясь, налоги с продаж, налоги на добавленную стоимость, налоги на товары и услуги, налоги на потребление или любой другой сбор, взимаемый любым государственным органом за использование Заказчиком или лицензирование Продуктов или за получение Заказчиком каких-либо услуг. Если Заказчик освобожден от уплаты НДС или налога с продаж, то Заказчик должен своевременно предоставить SISW или его уполномоченному дистрибьютору действительное и подписанное свидетельство об освобождении от налогообложения, разрешение на прямую уплату налогов или иные документы, утвержденные правительством. Если Заказчик обязан по закону применять вычеты с налога на прибыль или удерживать налог на доходы из любой суммы, подлежащей уплате непосредственно компании SISW в соответствии с данным Соглашением, то Заказчик должен незамедлительно произвести подобную оплату соответствующим налоговым органам, а также незамедлительно предоставить SISW официальную справку об уплате налогов или иной документ, выдаваемый соответствующими налоговыми органами в качестве подтверждения заявки на получение налоговых льгот. Заказчик несет ответственность за уплату все налогов в связи с предоставлением лицензий пользователям, находящихся в других географических регионах, если это разрешено в настоящем Соглашении.

**2.4** **Оплата.** Заказчик должен оплатить стоимость лицензий и услуг, указанную в соответствующем Заказе или ДС, в течение 30 дней с даты выставления счета, если стороны не договорились об ином. Счет на оплату Продуктов и Обслуживания (поддержки) выставляется авансом, если в конкретном Заказе не указано иное. Счет на оплату Профессиональных услуг будут выставляться ежемесячно по мере появления оснований для оплаты, если не указано иное в конкретном ДС.

### **3. ЛИЦЕНЗИЯ ДЛЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ**

#### **3.1** **Предоставление лицензии и условия.**

- (а) **Предоставление лицензии.** SISW предоставляет Заказчику неисключительную, непередаваемую и ограниченную лицензию на установку и использование исполняемой формы Программного обеспечения и Документации, предоставляемой в соответствии с настоящим документом, для внутренних бизнес-целей Заказчика в течение периода времени, указанного в Заказе, и с учетом применимых Дополнительных условий. Заказчик может копировать Программное обеспечение только по мере необходимости в соответствии с условиями разрешенного использования. SISW или его лицензиары сохраняют право собственности на Технологию SISW или являются ее владельцами. SISW оставляет за собой все права относительно Технологии SISW, явно не предоставленные в рамках настоящего Соглашения. Заказчик несет ответственность за нарушение настоящего Соглашения любым пользователем Продуктов, лицензированных или проданных Заказчику.
- (б) **Соблюдение условий лицензии.** Компания SISW оставляет за собой право внедрить механизм обеспечения безопасности программного обеспечения исключительно для контроля и предоставления отчетов об использовании лицензии, предоставленной в соответствии с настоящим Соглашением. Механизм обеспечения безопасности не передает технические или бизнес-данные, которые Заказчик обрабатывает с помощью Программного обеспечения.
- (в) **Программное обеспечение с открытым исходным кодом третьих лиц.** Программное обеспечение может содержать технологии третьих лиц, включая программное обеспечение с открытым исходным кодом («Технологии третьих лиц»). Технологии третьих лиц могут быть предоставлены Заказчику по лицензии в соответствии с отдельными условиями лицензии, если это указано в Документации, файлах для прочтения или аналогичных файлах. Если какая-либо применимая лицензия третьего лица требует, чтобы SISW предоставило исходный код для использования Технологии третьего лица, SISW предоставит его по письменному запросу и после оплаты доставки.

**3.2** **Условия предоставления обслуживания (поддержки).** Обслуживание (поддержка) регулируется условиями, которые можно найти на веб-сайте <https://www.plm.automation.siemens.com/global/en/legal/online-terms/mes/index.html> и которые включены в настоящее Соглашение в виде ссылки. SISW может время от времени изменять такие условия с учетом того, что любые изменения вступают в силу только после следующего последовательного возобновления Заказчиком обслуживания (поддержки), будь то автономное использование или часть арендной или подписочной лицензии, или когда Заказчик принимает такие изменения иным образом.

### **3.3 Ответственность Заказчика, запрещенные действия и проверка.**

- (а) **Передача и ремаркетинг программного обеспечения.** Если иное не предусмотрено настоящим Соглашением или не требуется разрешение в соответствии с применимым законодательством, Заказчик не будет инициировать или разрешать уступку, передачу в заем, аренду, публикацию или использование Программного обеспечения любому третьему лицу или в его интересах без предварительного письменного согласия SISW.
- (б) **Реверс-инжиниринг или изменение программного обеспечения.** Заказчик не будет выполнять реверс-инжиниринг, декомпилировать или иным образом пытаться раскрыть исходный код Программного обеспечения. Заказчик не будет изменять, адаптировать или объединять Программное обеспечение. Эти запреты не применяются в той мере, в какой они противоречат применимому законодательству.
- (в) **Идентификатор хоста.** Заказчик должен предоставить SISW идентификатор хоста и другую подобную информацию, запрашиваемую SISW для каждой рабочей станции или сервера, где будет установлена часть управления лицензиями Программного обеспечения, что позволит SISW сгенерировать файл лицензии, ограничивающий доступ к Программному обеспечению областью действия лицензии, предоставляемой в соответствии с Заказом.
- (г) **Хостинг у третьих лиц и доступ к программному обеспечению; освобождение от ответственности.** Заказчик не вправе привлечь третье лицо к размещению Программного обеспечения («Провайдер») без предварительного письменного согласия SISW, и SISW может потребовать отдельное письменное соглашение с Провайдером в качестве условия для предоставления такого согласия. Заказчик гарантирует, что любой разрешенный Провайдер будет иметь доступ к Программному обеспечению исключительно для внутренних бизнес-целей деятельности Заказчика, что разрешено настоящим Соглашением. Нарушение настоящего Соглашения Провайдером будет рассматриваться как нарушение Заказчиком. Заказчик защитит SISW и его аффилированные компании от ответственности и освободит их от возмещения ущерба в связи с любыми исками, убытками, штрафами и расходами, связанными с использованием Заказчиком услуг Провайдера.
- (д) **Безопасность.** Заказчик несет ответственность за предотвращение проблем нарушения безопасности в отношении своих систем и данных, включая Продукты, используемые в системах Заказчика. Заказчик предпримет коммерчески разумные меры для исключения вредоносных программ, вирусов, программ-шпионов и троянов.
- (е) **Претензии третьих лиц.** Заказчик признает, что SISW не контролирует процессы Заказчика или создание, проверку, продажу или использование конечных продуктов Заказчика. SISW не несет ответственности за любые претензии или требования, предъявляемые Заказчику каким-либо третьим лицом, за исключением обязательств SISW по освобождению от ответственности Заказчика в случае исков по нарушению прав, как это явно указано в настоящем Соглашении.
- (ж) **Проверка.** Заказчик должен всегда хранить записи, идентифицирующие Программное обеспечение, местонахождение каждой копии и местонахождение и идентификационные данные рабочих станций и серверов, на которых установлено Программное обеспечение. SISW может в обычное рабочее время и при разумном предварительном уведомлении провести проверку соблюдения Заказчиком условий настоящего Соглашения. Заказчик разрешает SISW или его уполномоченным агентам доступ к объектам, рабочим станциям и серверам и принимает все коммерчески обоснованные меры, чтобы помочь SISW в определении соблюдения условий настоящего Соглашения. SISW и его агенты будут соблюдать разумные правила безопасности, находясь на территории Заказчика.

## **4. ГАРАНТИИ И ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

**4.1 Дефекты.** SISW гарантирует, что в течение 90 дней после даты, когда Программное обеспечение первоначально предоставляется Заказчику по Заказу («Гарантийный срок»), Программное обеспечение будет соответствовать существенным характеристикам и функциям, описанным в Документации. Вышеупомянутая гарантия не распространяется на Программное обеспечение, предоставляемое при повторной компоновке, а также после исправления ошибок, на новые версии одного и того же продукта и другие предоставляемые компоненты, определяемые условиями предоставления Обслуживания (поддержки). Вся ответственность SISW и исключительное средство защиты Заказчика в течение Гарантийного периода заключаются в том, что SISW по своему усмотрению исправит ошибки или предложит варианты их обхода, заменит дефектные носители или возвратит оплату за лицензии на неисправное Программное обеспечение, возвращенное Заказчиком.

**4.2 Отказ от ответственности.** SISW НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ В НАСТОЯЩЕМ СОГЛАШЕНИИ. УТВЕРЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОДУКТОВ, ФУНКЦИЙ ИЛИ УСЛУГ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, ИЗЛАГАЕМЫЕ ПРИ ЛЮБОМ ОБЩЕНИИ С ЗАКАЗЧИКОМ, ПРЕДСТАВЛЯЮТ СОБОЙ ТЕХНИЧЕСКУЮ ИНФОРМАЦИЮ, А НЕ ГАРАНТИЮ. SISW ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ. SISW НЕ ГАРАНТИРУЕТ НЕПРЕРЫВНУЮ ИЛИ БЕЗОШИБОЧНУЮ РАБОТУ ПРОДУКТОВ.

## **5. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

**5.1 Ограничение ответственности.** ПОЛНАЯ КОЛЛЕКТИВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ SISW, АФФИЛИРОВАННЫХ КОМПАНИЙ SISW, ЛИЦЕНЗИАТОВ SISW, ИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ, ДИРЕКТОРОВ И СОТРУДНИКОВ В ОТНОШЕНИИ ВСЕХ ПРЕТЕНЗИЙ И УБЫТКОВ, КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ СВЯЗАННЫХ С НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ, В ЦЕЛОМ И НЕЗАВИСИМО ОТ ФОРМЫ ДЕЙСТВИЙ, ОГРАНИЧИВАЕТСЯ СУММАМИ, ВЫПЛАЧЕННЫМИ SISW ЗА ПОЛУЧЕНИЕ ПРОДУКТА ИЛИ УСЛУГИ, КОТОРЫЕ ПРИВЕЛИ К ПОЛУЧЕНИЮ УЩЕРБА ИЛИ ЯВИЛИСЬ ПРЕДМЕТОМ ПРЕТЕНЗИИ. ВЫШЕУКАЗАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ SISW ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ УБЫТКОВ, ОПИСАННЫХ В РАЗДЕЛЕ 5.2. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ SISW, АФФИЛИРОВАННЫЕ КОМПАНИИ SISW, ЛИЦЕНЗИАТЫ SISW ИЛИ ИХ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, ДИРЕКТОРЫ ИЛИ СОТРУДНИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЯМЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ПРИБЫЛИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ТАКИЕ УБЫТКИ БЫЛИ ПРЕДВИДЕННЫМИ. НИ ОДНА ИЗ СТОРОН НЕ МОЖЕТ ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ ПО ИСТЕЧЕНИИ БОЛЕЕ ДВУХ ЛЕТ ПОСЛЕ СОБЫТИЯ, ЯВЛЯЮЩЕГОСЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ ПРЕТЕНЗИИ И РАСКРЫТЫМ ЗАЯВИТЕЛЕМ.

## **5.2 Возмещение убытков, возникших в результате нарушения прав интеллектуальной собственности.**

- (а) Возмещение убытков по искам о нарушении права. SISW защитит Заказчика за свой счет и освободит его от ответственности по любым искам, возбужденным против Заказчика, в той мере, в какой они будут основаны на утверждении, что Продукты, указанные в настоящем Соглашении, нарушают какие-либо авторские права, или секрет производства, или патенты, или товарные знаки, или зарегистрированы в США, Японии или членом Европейской патентной организации, и компенсирует все убытки, окончательно присужденные Заказчику судом компетентной юрисдикции или согласованные в постановлении, при условии, что Заказчик предоставит SISW (i) своевременное письменное уведомление об иске, (ii) всю запрашиваемую информацию и обоснованное содействие в связи с иском (iii) единоличное право представлять сторону защиты или урегулировать иск. SISW не несет ответственности или обязательств от имени Заказчика без предварительного письменного согласия Заказчика.
- (б) Судебный запрет. Если будет получен бессрочный судебный запрет на использование Заказчиком Продукта, SISW получит для Заказчика право на продолжение использования Продукта или заменит или изменит Продукт таким образом, который позволит избежать нарушений. Если такие средства правовой защиты являются недоступными, SISW возмещает стоимость указанного Продукта за оставшуюся часть срока действия лицензии или на основании амортизации за период в 60 месяцев с момента первоначальной поставки для бессрочной лицензии и принимает возврат Продукта. SISW по собственному усмотрению может осуществить действия, указанные в текущем Разделе, для минимизации нарушения до того, как будет вынесено судебное решение о запрете.
- (в) Исключения. Невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения об обратном, SISW не несет ответственности или обязательств по возмещению Заказчику ущерба по иску о нарушении, связанном с: (i) использованием какой-либо версии Продукта, если текущая версия не приводит к нарушениям, (ii) неиспользованием исправления, патча или новой версии Продукта, предлагаемого SISW, который выполняет практически аналогичные функции; (iii) использованием Продуктов в сочетании с программным обеспечением, оборудованием или продуктами, не предоставляемыми SISW, (iv) использованием любого Продукта, для которого SISW перестало предлагать Обслуживание (поддержку) в целом; (v) любым изменением Продуктов, выполненным не SISW, или (vi) следованием спецификациям, предоставленным Заказчиком.
- (г) Единственное и исключительное средство защиты права. В этом Разделе об ответственности за нарушение прав интеллектуальной собственности изложена исключительная ответственность SISW перед Заказчиком за нарушение прав интеллектуальной собственности третьих лиц.

## **6. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

**6.1 Расторжение.** Действие лицензий на ограниченный срок прекращается по истечении указанного срока. Заказчик может расторгнуть настоящее Соглашение в любое время, направив письменное уведомление в SISW. SISW может расторгнуть настоящее Соглашение или прекратить действие любой лицензии, предоставленной в соответствии с настоящим Соглашением, незамедлительно по уведомлению (i) по обоснованной причине, включая, без ограничений, объявление о банкротстве Заказчика, прекращение Заказчиком ведения бизнеса или в случае любого нарушения, упомянутого в Разделах 2.4, 3, 7 или 8 настоящего Лицензионного соглашения конечного пользователя или (ii) за любое другое нарушение, которое остается неустранимым после уведомления за тридцать (30) дней.

**6.2 Последствия расторжения.** После расторжения настоящего Соглашения действие лицензий, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением, автоматически прекращается. По окончании действия любой лицензии

Заказчик незамедлительно удаляет, уничтожает или подтверждает уничтожение всех копий технологии SISW и другой конфиденциальной информации SISW, а также подтверждает удаление и уничтожение в письменной форме и передает документ в SISW. В результате прекращения действия в соответствии с настоящим Разделом 6 возмещение затрат или кредитная рассрочка не предоставляется. Прекращение действия настоящего Соглашения или любой лицензии, предоставленной в соответствии с настоящим Соглашением, не освобождает Заказчика от обязательств по уплате причитающихся сумм. Положения, приведенные в Разделах 2.3, 4.2, 5.1, 6.2, 7 и 8, сохраняют свою силу после прекращения действия настоящего Соглашения.

## **7. СОБЛЮДЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ К ЭКСПОРТУ**

**7.1 Экспорт.** Обязательства SISW по настоящему Соглашению обусловлены (и Заказчик соглашается их соблюдать) всеми применимыми правилами экспортного и реэкспортного контроля, эмбарго и санкциями, включая, но не ограничиваясь, законами, принятыми на территории США («Экспортный закон»). Заказчик заверяет, что все продукты, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением, и любые его производные не будут (i) загружаться, экспортироваться, реэкспортироваться (включая любой «предполагаемый экспорт») или передаваться, прямо или косвенно, вопреки Экспортному закону, (ii) использоваться для любых целей, запрещенных Экспортным законом, или (iii) доставляться физическим или юридическим лицам, по иным причинам не допущенным к приобретению или использованию продуктов, предоставляемых по настоящему Соглашению. SISW может проводить необходимые проверки в соответствии с Экспортным законом и по запросу Заказчик должен незамедлительно предоставить SISW любую необходимую информацию. Заказчик гарантирует и обеспечивает защиту SISW от любых претензий, действий, убытков, штрафов и издержек, связанных каким-либо образом с несоблюдением Заказчиком Экспортного закона.

**7.2 Обработка данных.** Если Заказчик раскрывает SISW любую информацию, которая является (i) закрытой информацией военного значения или контролируемой несекретными сведениями в соответствии с определением в нормативно-правовых актах Правительства США или (ii) объектом применения Экспортного закона, который требует контролируемой обработки данных, Заказчик должен заранее уведомить сотрудников SISW о каждом случае раскрытия и использовать средства и методы уведомления, определенные SISW.

## **8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ЗАЩИТА ДАННЫХ**

**8.1 Конфиденциальная информация.** Термин «Конфиденциальная информация» означает всю информацию, раскрытую одной стороной другой в соответствии с настоящим Соглашением и которая отмечена как конфиденциальная или носит конфиденциальный характер, который является очевидным. Конфиденциальная информация SISW включает в себя технологию SISW и любую информацию, которую Заказчик получает в результате тестирования технологии SISW. Принимающая сторона будет (i) использовать Конфиденциальную информацию только по назначению для осуществления прав или выполнения обязательств по настоящему Соглашению, (ii) защищать Конфиденциальную информацию от неразрешенного использования или раскрытия и (iii) не копировать Конфиденциальную информацию без предварительного письменного согласия раскрывающей стороны. Заказчик не должен раскрывать Конфиденциальную информацию SISW третьим лицам, кроме финансовых, налоговых и юридических консультантов, а также уполномоченных пользователей Продуктов, в соответствии с Дополнительными условиями. SISW не должно раскрывать Конфиденциальную информацию Заказчика третьим сторонам, кроме своих сотрудников, аффилированных компаний, консультантов, подрядчиков и финансовых, налоговых и юридических консультантов без предварительного письменного согласия Заказчика. Ни одна из сторон не должна раскрывать условия настоящего Соглашения в связи с настоящим Соглашением без предварительного письменного согласия другой стороны, которая не будет необоснованно препятствовать раскрытию. Несмотря на вышесказанное, SISW и его аффилированные компании могут называть Заказчика своим заказчиком на веб-сайтах, в списках клиентов и других маркетинговых материалах.

**8.2 Исключения.** Вышеизложенные обязательства по обеспечению конфиденциальности не распространяются на любую Конфиденциальную информацию, которая (i) является или становится общедоступной для общественности иначе, чем в результате раскрытия принимающей стороной в нарушение настоящего Соглашения; (ii) становится доступной для принимающей стороны из другого источника, кроме раскрывающей стороны, при условии, что принимающая сторона не имеет оснований полагать, что такой источник сам связан юридическим, договорным или фидуциарным обязательством по обеспечению конфиденциальности; (iii) находится в распоряжении принимающей стороны без обязательства обеспечения конфиденциальности до получения от раскрывающей стороны; (iv) независимо разрабатывается принимающей стороной без использования или ссылки на Конфиденциальную информацию раскрывающей стороны; или (v) должна быть раскрыта органам государственной власти или по закону, если принимающая сторона незамедлительно предоставляет раскрывающей стороне письменное уведомление о

требуемом раскрытии в той мере, в которой такое уведомление разрешено законом, и сотрудничает с раскрывающей стороной для ограничения объема такого раскрытия.

**8.3** **Защита данных.** Заказчик соглашается с тем, что условия, изложенные на веб-сайте <https://www.plm.automation.siemens.com/global/en/legal/online-terms/general-data-protection.html>, включены в настоящее Соглашение, в котором SISW обрабатывает любые персональные данные субъектов, которые находятся на территории Европейского Союза от имени Заказчика в связи с настоящим Соглашением. Заказчик должен компенсировать SISW ущерб по любым искам, убытки, штрафы и издержки, связанные с несоблюдением Заказчиком применимых законов о защите данных.

## **9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ**

**9.1** **Аффилированные компании SISW.** Компании, прямо или косвенно принадлежащие или контролируемые головной материнской компанией SISW, могут реализовывать права и выполнять обязательства SISW в соответствии с настоящим Соглашением. SISW по-прежнему несет ответственность за свои обязательства по настоящему Соглашению.

**9.2** **Уступка.** Настоящее Соглашение распространяется и обязательно для правопреемников, законных представителей и правомочных цессионариев Сторон. Однако это Соглашение и лицензии, предоставляемые в соответствии с ним, Заказчик не может уступить, передать по сублицензии или иным образом (в силу закона или иным образом) без предварительного получения письменного согласия SISW.

**9.3** **Лицензионные права, применимые к правительству США.** Продукты и Документация являются коммерческими продуктами, которые разрабатывались исключительно за счет частных средств. Если Продукты приобретаются, прямо или косвенно, для использования правительством США, стороны соглашаются, что Продукты и Документация считаются «Коммерческими продуктами» и «Коммерческим компьютерным программным обеспечением» или «Документацией по компьютерному программному обеспечению», как определено в Статье 48 Свода федеральных нормативных актов США §2.101 и в Статье 48 Свода федеральных нормативных актов США §252.227-7014(a)(1) и (a)(5) соответственно. Программное обеспечение и Документация могут использоваться только в соответствии с положениями и условиями настоящего Соглашения в соответствии с требованиями Статьи 48 Свода федеральных нормативных актов США §12.212 и Статьи 48 Свода федеральных нормативных актов США §227.7202. Правительство США будет иметь только права, изложенные в настоящем Соглашении, которые заменяют любые противоречивые положения или условия в любом документе государственного заказа, за исключением положений, которые противоречат применимым обязательным федеральным законам. SISW не потребуются получать разрешение на допуск к секретным материалам или иное участие в доступе к информации, принадлежащей правительству США.

**9.4** **Обратная связь.** Если Клиент предлагает любые идеи относительно Продуктов, включая запросы на изменения или улучшения (в совокупности «Обратная связь») в процессе использования или оценки Продуктов или получения Обслуживания (поддержки) или Профессиональных услуг, Заказчик соглашается с тем, что такая Обратная связь может использоваться SISW без условий или ограничений.

**9.5** **Форс-мажор.** Ни одна из сторон не несет ответственности за сбой в работе по какой-либо причине, находящейся вне ее разумного контроля, если сторона, допустившая сбой, незамедлительно уведомит другую сторону и использует коммерчески обоснованные меры для исправления ситуации.

**9.6** **Оговорка об отсутствии отказа от права требовать исполнения договора; действительность и юридическая сила.** Несоблюдение любого положения настоящего Соглашения не будет истолковываться как добровольный отказ от исполнения такого положения. Если какое-либо из положений данного Соглашения признано недопустимым, незаконным или не имеющим юридической силы, это не может повлиять на действительность, законность и юридическую силу остальных положений, и такое положение будет считаться требующим исправления формулировки с целью его наделения максимально точным смыслом в соответствии с исходным намерением Сторон согласно действующему законодательству.

**9.7** **Уведомления.** Уведомления, касающиеся настоящего Соглашения, в письменной форме должны быть отправлены по адресу стороны, как указано в соответствующей Бланке заказа или Перечня работ. Сторона может изменить свой адрес для получения уведомления, отправив письменное уведомление другой стороне.

**9.8** **Применимое законодательство и юрисдикция.** Настоящее Соглашение регулируется материальным правом, за исключением норм коллизионного права., (i) штата Делавэр США для всех Заказов, оформленных аффилированной компанией SISW на территории Северной или Южной Америки, при условии, что бразильское законодательство будет применяться ко всем Заказам, оформленным аффилированной компанией SISW в Бразилии и юридическим лицом, зарегистрированным в Бразилии, (ii) Гонконга для всех Заказов, оформленных аффилированной компанией SISW на территории Азии или Австралии, при условии, что японское законодательство будет применяться ко всем Заказам, оформленным аффилированной компанией SISW в Японии и юридическим лицом, зарегистрированным в Японии, и (iii) Швейцарии для всех других Заказов. Все споры, возникающие в связи с настоящим Соглашением, будут рассматриваться исключительной юрисдикцией и федеральными судами штата Делавэр для всех Заказов, регулируемых законодательством штата Делавэр, при условии, что все Заказы, регулируемые бразильским законодательством, будут рассматриваться исключительной юрисдикцией и судом Сан-Каэтано-ду-Сул, (б) окончательно урегулированы в соответствии с правилами арбитража Международной торговой палаты (МТП), Гонконг выбирается в качестве места арбитража для всех Заказов, регулируемых законодательством Гонконга или Японии, или (в) окончательно урегулированы в соответствии с правилами арбитража МУС, Цюрих и Швейцария выбираются в качестве места арбитража для всех Заказов, регулируемых законодательством Швейцарии. В любом арбитраже арбитры назначаются в соответствии с правилами МУС, используется английский язык, а заказы на создание документов будут ограничиваться документами, на которые каждая сторона полагается в своем заявлении. Несмотря на вышесказанное, SISW может подать иск о принуждении или сохранении своих прав интеллектуальной собственности в юрисдикции, в которой используются Продукты. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров не применяется к настоящему Соглашению.

**9.9** **Полное соглашение и порядок приоритета.** Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета настоящего Соглашения и заменяет любые предыдущие или одновременные соглашения или сообщения, будь то письменные или устные, касающиеся этого предмета. Настоящее Соглашение может быть изменено только уполномоченными представителями обеих Сторон в письменной форме. В случае противоречия между настоящим Соглашением и любыми Дополнительными условиями преимущественную силу имеют Дополнительные условия. В случае противоречия между настоящим Соглашением или Дополнительными условиями и Заказом или ДС, Заказ или ДС имеет преимущественную силу в отношении приобретаемых Продуктов или услуг. Условия любого заказа на поставку или аналогичного документа Заказчика исключаются; такие условия не будут применяться к технологиям SISW, Обслуживанию (поддержке) или Профессиональным услугам и не будут являться дополнением или изменением настоящего Соглашения.